

Отзыв

на автореферат диссертации Умаровой Мехринисо Саидовны «Сопоставительный анализ терминологии молочной отрасли в русском и таджикском языках», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-Сопоставительная лингвистика.

Автореферат диссертации Умаровой Мехринисо Саидовны посвящён исследованию терминологии молочной отрасли в русском и таджикском языках в сопоставительном аспекте. Работа выполнена в русле актуальных направлений современного языкознания, связанных с изучением отраслевых терминосистем и их функционирования.

Актуальность исследования обусловлена необходимостью системного описания и сопоставительного анализа специализированной лексики, а также недостаточной разработанностью терминологии молочной отрасли, особенно в таджикском языке. В условиях активного развития научно-технической сферы и расширения профессиональной коммуникации подобные исследования представляются востребованными.

Цель работы сформулирована достаточно чётко и заключается в комплексном анализе терминологической системы молочной отрасли в русском и таджикском языках. Поставленные задачи в целом соответствуют заявленной цели и охватывают основные аспекты изучения терминосистемы: этимологический, структурно-грамматический и лексико-семантический.

Научная новизна исследования определяется попыткой комплексного описания терминологии молочной отрасли таджикского языка в сопоставлении с русским, а также выявлением закономерностей её формирования и функционирования. Отдельного внимания заслуживает привлечение значительного корпуса терминологических единиц и использование метода терминологических гнёзд.

Теоретическая значимость работы заключается в уточнении представлений о механизмах формирования отраслевой терминологии и развитии положений сопоставительного языкознания и терминоведения. Практическая значимость связана с возможностью использования результатов исследования в преподавании языковых дисциплин, а также в лексикографической практике.

Следует отметить, что автором проделана значительная работа по сбору и систематизации языкового материала, который отличается объёмом и разнообразием источников. Используемые методы исследования в целом адекватны поставленным задачам, а выводы логично вытекают из проведённого анализа.

Вместе с тем автореферат содержит ряд замечаний и дискуссионных положений. Так, в тексте автореферата недостаточно чётко представлены критерии отбора терминологических единиц, что несколько затрудняет оценку репрезентативности корпуса исследования. Представляется также, что отдельные положения, касающиеся лексико-семантических процессов, могли бы быть изложены более сжато и структурировано. Кроме того, практическая значимость разработанного терминологического словаря могла бы быть раскрыта более конкретно, с указанием возможных сфер его применения.

Высказанные замечания носят частный и дискуссионный характер и не снижают общей положительной оценки исследования.

Результаты исследования прошли необходимую апробацию. Опубликованные диссертантом работы (17 статей, из которых 4 – в журналах, включенных в перечень рецензируемых научных изданий ВАК РФ).

В совокупности автореферат рецензируемой диссертации оформлен в соответствии с действующими требованиями ГОСТ, адекватно отражает основное содержание исследования, включает все необходимые структурные компоненты, содержит сведения о публикациях автора, отличается высоким

уровнем научного изложения и практически не содержит стилистических и грамматических ошибок.

Представленный автореферат диссертации Умаровой Мехринисо Саидовны на тему «Сопоставительный анализ терминологии молочной отрасли в русском и таджикском языках» позволяет заключить, что данная работа является завершённым самостоятельным исследованием, в котором рассматриваются значимые и актуальные проблемы современной лингвистики, в частности вопросы терминологической номинации, терминообразования и тенденций развития отраслевой лексики.

С учётом изложенного представляется обоснованным утверждать, что реферируемая диссертация соответствует требованиям «Положения о порядке присуждения учёных степеней» ВАК Минобрнауки России, а её автор заслуживает присуждения учёной степени кандидата наук по специальности 5.9.8 — Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Доктор филологических наук (10.02.20 –
Сравнительно-историческое, типологическое
и сопоставительное языкознание), профессор,
профессор кафедры лингвистического образования
для иностранных языков Высшей школы
иностранных языков и перевода, Институт
международных отношений, истории и
востоковедения Казанского федерального
университета

Сакаева Лилия Радиковна

Адрес: 420111, Россия, Республика Татарстан,

г. Казань, ул. Пушкина, 1/55

E-mail: liliyasakaeva@rambler.ru

Тел.: +7 917 225-04-00 (м.)

